



Brüssel, 31. oktoober 2025
(OR. en)

14607/25

FIN 1260
INST 337
PE-L 35

I/A-PUNKTI MÄRKUS

Saatja: Nõukogu peasekretariaat

Saaja: Alaliste esindajate komitee / nõukogu

Komisjoni dok nr: 13971/25

Teema: Assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 18/2025) 2025. eelarveaasta
üldeelarve III jaos – komisjon

- *Heakskiitmine*
- *Kirja heakskiitmine*

1. Komisjon esitas 15. oktoobril 2025 nõukogule assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku nr DEC 18/2025 vastavalt finantsmääruse¹ artikli 31 lõikele 1.

Ettepaneku eesmärk on paigutada ümber kokku 3,4 miljonit eurot liigendamata assigneeringuid punktides 20 03 13 01 (*Kirjaliku tõlke kulud*) ja 20 03 09 01 (*Õigusnõustamine, kohtuvaidlused ja rikkumised – Õiguskulud*) artiklisse 20 10 01 (*Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskus*) dokumendis 13971/25 esitatud viisil.

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. septembri 2024. aasta määrus (EL, Euratom) 2024/2509, mis käsitleb liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantsreegleid (uuesti sõnastatud) (ELT L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).

2. 2024. aastal oli keskuse eelarvepuudujääk 4,9 miljonit eurot. Keskuse haldusnõukogu 16. oktoobril vastu võetud keskuse 2025. aasta teises paranduseelarves oli puudujääk juba 11,5 miljonit eurot, sealhulgas 2024. aasta ülekantud puudujääk. See kaetakse osaliselt keskuse hinnastabiilsuse reservist (8,1 miljonit eurot), seega on negatiivne saldo 3,4 miljonit eurot. Et keskus saaks oma 2025. aasta eelarve tasakaalustada, tehakse seega ettepanek komisjoni assigneeringute ümberpaigutamiseks.
3. Eelarvekomitee vaatas selle ümberpaigutamise ettepaneku läbi oma 29. oktoobri 2025. aasta koosolekul.
4. Lävivaatamise tulemusel jõudis eelarvekomitee kvalifitseeritud hälteenamusega kokkuleppele, et alaliste esindajate komiteele tehakse ettepanek soovitada nõukogul kiita heaks:
 - dokumendis 13971/25 esitatud assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek ning
 - LISAS esitatud sellekohase kirja kavand.

KIRJA KAVAND

Saatja: nõukogu eesistuja

Saaja: komisjoni president

Koopia: Euroopa Parlamendi president

Lugupeetud president

Vastavalt 23. septembri 2024. aasta finantsmääruse² artikli 31 lõikele 6 teavitan Teid, et nõukogu on heaks kiitnud assigneeringute ümberpaigutamise (nr DEC 18/2025) 2025. aasta üldeelarve III jaos – komisjon.

(Viisakusväljend).

² Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. septembri 2024. aasta määrus (EL, Euratom) 2024/2509, mis käsitleb liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantsreegleid (uuesti sõnastatud) (ELT L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).